

Decreto federale concernente gli immobili del DFF per il 2010

(Messaggio 2010 sugli immobili del DFF)

del 9 dicembre 2010

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,
visto l'articolo 167 della Costituzione federale¹;
visto il messaggio del Consiglio federale del 4 giugno 2010²,
decreta:

Art. 1 Credito complessivo «Costruzioni civili»

Per i progetti elencati nell'allegato è approvato un credito complessivo di 213 000 000 di franchi destinati all'aumento del credito d'impegno «Costruzioni civili».

Art. 2 Trasferimenti all'interno del credito complessivo

L'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica può procedere, nel quadro del credito complessivo di 213 000 000 di franchi, a trasferimenti tra i tre crediti di cui all'allegato; i trasferimenti non possono superare complessivamente il 2 per cento dell'importo del più basso dei crediti interessati.

Art. 3 Disposizione finale

Il presente decreto non sottostà a referendum.

Consiglio degli Stati, 15 settembre 2010

La presidente: Erika Forster-Vannini
Il segretario: Philippe Schwab

Consiglio nazionale, 9 dicembre 2010

Il presidente: Jean-René Germanier
Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

¹ RS **101**
² FF **2010** 3685

Allegato
(art. 1 e 2)

Elenco dei nuovi crediti d'impegno «Costruzioni civili»

	Franchi
Mosca, lavori di costruzione e trasformazione della cancelleria e della residenza (progetto n. 5811.001) <i>(n. 2.1 del messaggio)</i>	39 300 000
Tenero, CST, ottimizzazione degli alloggi (progetto n. 4714.102) <i>(n. 2.2 del messaggio)</i>	23 700 000
Credito quadro (progetto n. 620.2009) <i>(n. 2.3 del messaggio)</i>	150 000 000
Totale del nuovo credito complessivo «Costruzioni civili» dell'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica (UFCL)	213 000 000
